

SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közeleti lap

Ingyenes

Pomlé Fesztivál a somorjai Pomlé városi parkban és a felújított szabadtéri színpadon

2010. szeptember 15-én Somorján a Pomléban kerül sor a Hainburg – Somorja 2012 projekt keretében megvalósuló Pomlé Fesztiválra, mely az Ízek – borok – hagyományok alcímet viseli. A fesztivál rendezője a két testvérváros, Somorja és az ausztriai Hainburg önkormányzata, melyek a projekt időtartama alatt több közös rendezvényt is szerveznek.

A Pomlé Fesztiválra idén első alkalommal kerül sor. A rendezők a minden évben megrendezésre kerülő fesztivállal a szüreti rendezvények hagyományait szeretnék folytatni. Az igényes programokkal minden korosztályt megszólító fesztivált hosszú távra tervezik.

A fesztivál délelőtt 10.00 órakor kezdődik, és késő estig tart. Hangulatos, a parkerdő helyszínehez illő időtöltést és színvonalas programokat kínál a Pomléba látogatóknak.

A dé. 10.00 órától estig nyitva tartó Ízek és Borok utcája a Csallóköz és Alsó-Ausztria hagyományos tájjellegű ételeiből és italaiból ad kóstolót a látogatóknak. A csallóközi ízeket és ételeket a Jednota Fogyasztási Szövetkezet somorjai Magán-szakközépiskolájának diákjai készítik. A borkóstolóhoz sok neves hazai (Fabex, s. r. o., VINTOP KARKÓ – Búcs, PRIMAVIN, s. r. o. – Nagymegyer, Kašník T. G. – Kürt, Mátyás András borászata, FATRALINE, s. r. o., valamint Šambaza, s. r. o. – Somorja) és Hainburg révén alsó-ausztriai bortermelő szállítja majd a jobbnál jobb borokat, amelyeket a fesztivállátogatóknak nem

csupán kóstolgatni lesz alkalomuk, hanem a szakszerű bormertetéseket is meghallgathatják.

A fesztiválon a gyermekek sem fognak unatkozni, hiszen kora délelőttől késő délutánig zajlanak majd a számukra készített programok. Délelőtt a Meseszínpadon bábelőadások lesznek: a budapesti Játékok Palotája, a bósi Aranykert bábcsoport és az eperjesi Babadlo bábszínház előadásait tekinthetik meg az érdeklődők. A Mese-réten kézműves-foglalkozások, népi játékok, vetélkedők várják a gyerekeket, mégpedig egész nap. A Meserétet a somorjai Ain Karim önkéntesei, a Játékok Palotája kézművesei és a somorjai szabadidőközpont ügyes kezű nevelői töltik meg tartalommal. Délután három órától a színpadon neves gyermeknéptáncgyűttesek közreműködésével láthatnak műsort a nézők. Ebben a programban lép fel a helyi Kis Csali Gyermek és Ifjúsági Néptáncgyűttes és a Prvosienka Néptáncgyűttes, a pozsonyi Apró Szóttos, a nagymegyeri Kis Megyer Gyermek Néptáncgyűttes és a dévényújfalui Grbačeta Gyermek Néptáncgyűttes is.



HAINBURG ♦ ŠAMORÍN

Ezt követően lép színpadra a Somorja – Hainburg Közös Ifjúsági Szimfonikus Zenekar, mely ízelítőt ad egyéves munkájából.

18.00 órától a Muzička zenekar lép fel, amely hagyományos szlovák népzene

játszik, 19.30-tól fesztiválzárásig a Rockin' RockCats rockabilly zenekar szórakoztatja majd a közönséget.

A fesztiválra a belépés ingyenes. A rendezők mindenkit nagyon sok szeretettel várnak. (M)

2010. augusztus 26-án tartotta ülését a városi képviselő-testület

Módosult a város költségvetése

Az önkormányzati ülésen a képviselők jóváhagyták a város 2010. évi költségvetésének félévi teljesítését, s a gazdasági válság hatásának következtében módosították is az évi költségvetést. Az eredetileg 2009. december 3-án 9.743.225 euró összegben jóváhagyott költségvetés 8.439.068 euróra módosult. A bevételi oldalon a legnagyobb kiesést (449 927 euró) az állam által adóbevételek címén át nem utalt összeg jelenti. 2009 júliusától érvényben van a polgármester takarékosagra vonatkozó rendelete, melynek értelmében a város, szem előtt

tartva a városi hivatal és a városi intézmények zavartalan működését, csak a legszükségesebb kiadásokat fedezi, a beruházások terén is meghatározta a prioritásokat. A takarékosagra való tekintettel a város képviselői is lemondtak második félévi jutalmukról.

Az önkormányzati ülésen a képviselők jóváhagyták a város szervezeti szabályzatát (statútumát) és a képviselő-testület ülésrendjét, valamint meghatározták a város polgármesterének a 2010-

(Folytatás a 3. oldalon)



A somorjai születésű Tallós Prohászka István festőművész felújított sírköve a mosonmagyaróvári temetőben. A sírkövet, ahogy azt Bárdos Gábor alpolgármestertől megtudtuk, Somorja városa újíttatta fel



Domsitz Károly polgármester és Bárdos Gábor alpolgármester július 20-án a Pomléi úti nyugdíjasok klubjában köszöntötte azokat a somorjai lakosokat, akik júliusban töltötték be 70., 75., 80., 85., 86. és ennél több életévüket. Az augusztusban született ünnepeket augusztus 24-én Domsitz Károly polgármester köszöntötte (lenti kép). Ahogy az a havi rendszerességgel tartott köszöntések során lenni szokott, az ünnepek ezúttal is kellemes pillanatokat töltöttek a város vezetése és kortársaik körében

Cipőjavítás
Kulcsmásolás
Gravírozás
Kés- és ollóélezés
Speciális és kódolt kulcsok
másolása
 Pomléi út 2205., Somorja
 Nyitva tartás: hé.-pé.: 9:00 - 18:00



Szeptember 4-én a tűzoltószertár gyakorlóterén tartották a Somorja város polgármesterének vándorserlegéért kiírt tűzoltóverseny XVIII. évfolyamát. A versenyről bővebben legközelebbi számunkban írunk

CHAMPION, s. r. o
 Kazanská 5/A, Bratislava-Podunajské Biskupice
 Tel./fax: 02/44 372 988, mobil: 0905 215 630,
www.champion-pohare.sk
 Spoločnosť Champion, s. r. o., zastupujúca na
 slovenskom trhu výrobcu športových pohárov a
 upomienkových predmetov,
 Vám každoročne ponúka nový a najširší
 sortiment športových cien...

PONÚKAME :
 POHÁRE * TROFEJE * KAZETY * PLAKETY *
 MEDAILY * DIPLOMY * TANIERE * FIGURÍNY
 * EMBLÉMY * PRÍVESKY * ODZNAKY *
 DARČEKOVÉ PREDMETY * GRAVÍROVANIE

Lelkes János, Somorja város főellenőre nyilatkozik

A város pénzügyi helyzetéről

Milyen hatással van a gazdasági válság a város gazdálkodására?

– A gazdasági válság Somorja városát is érzékenyen érinti, de semmikképpen nem veszélyezteti a város pénzügyi stabilitását. A város vezetése a képviselő-testület támogatásával már a 2009-es évben elfogadott egy intézkedési csomagot, melynek köszönhetően a város folyó bevételei 2009-ben 282 ezer euróval meghaladták ilyen jellegű kiadásait, annak ellenére, hogy nem csökkent intézményeink és a Somorja területén működő nonprofit szervezetek támogatása. Ennek és az előző években keletkezett pénzügyi tartalékoknak köszönhetően jelentős többlettel vághattunk neki az idei, 2010-es évnek.

Az idei évben a pénzügyi előrejelzések alapján még tovább csökkenhet (csaknem 450 ezer euróval) az állam által kézbesített adóbevételeink összege, ami a város számára jelentős bevételkiesést jelenthet. Ezért az első félév költségvetési eredményének kiértékelése alapján a város vezetése a képviselő-testület szakszolgátaival egyeztetve költségvetési módosításokat nyújtott be, melyet a képviselő-testület augusztus 26-i ülésén elfogadott. Ez a módosítás véleményem szerint biztosítja a város további zavartalan működését, fejlesztését.

Hogyan értékeli az elmúlt négy év gazdálkodását?

– Somorja városa az elmúlt négy évben konzervatív gaz-

daságpolitikát folytatott, vagyis nem költött többet, mint amit folyó (adók, illetékek, működési támogatások) és tőkebevételei (vagyoneladás, fejlesztési támogatások) jelentettek. A város működésének finanszírozása nem szorult hitelfelvételre. A város kedvezményes hosszú lejáratú hitelt csak bérlakások építésére vett fel, amely a bérbe adott lakások bérleményeiből törlesztődik. A város hitelállománya így országosan is a legalacsonyabbak közé tartozik, ezáltal a városnak a jövőben lehetősége lesz nagyobb léptékű fejlesztések finanszírozására is. A város által alapított vállalatok (AREA Somorja Kft., MPBH ŠAMORÍN, s. r. o.), melyek elsősorban a város polgárainak és a vállalati szférának nyújtanak szolgáltatásokat, anyagi helyzete szintén stabil, emellett az elmúlt négy év során jelentős fejlesztéseket is végrehajtottak.

Tapasztalatai szerint milyen a pénzügyi fegyelem intézményeinkben?

– Ellenőrzéseim során nem találkoztam egyetlen kirívóan

rossz megoldással sem, csak módszerbeli hiányosságokkal, de ezeket kijavítottuk. Nagyon jó az együttműködés a városháza pénzügyi osztályával, segítségével koordináljuk költségvetési szervezeteink számvitelét, gazdálkodását. Előrelépés történt a szerződések előzetes kontrolljában, kitűnően működik a szerződések regisztere. A városháza és vállalataink éves könyvvizsgálói elbírálása is eddig pozitív volt.

Mennyire sikeres a város az eu-s pályázatok terén?

– A négy év során nagyon sok pályázatot adtunk be, felmás sikerrel. Tudjuk, hogy az előző kormány idején hogyan működött a pályázatok elbírálása. Szerettünk volna új öregotthont építeni, átépíteni több iskolát és óvodát, utakat, járdákat, vezetékeket felújítani. Óriási eredmény, hogy az idei évben megnyertünk két nagy EU-pályázatot: az egyik támogatást a pomléi szabadtéri színpad átépítésére, a másikat a tűzoltószertár átépítésére fordítjuk, úgyhogy idén talán elégedettek lehetünk. (–)

Referendum 2010 – útmutató

2010. szeptember 18-án népszavazás lesz hazánkban. A szavazóhelyiségek 7.00 órától 22.00 óráig tartanak nyitva. A szavazócédulán az alábbi 6 kérdés szerepel:

1. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanács törvényvel szüntesse meg az illetéket a fizikai és jogi személyek részére a Szlovák Televízió és a Szlovák Rádió nyújtotta szolgáltatásokért?
2. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanács törvény által törölje a képviselők mentelmi jogát?
3. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanács alkotmánytörvényvel 100-ra csökkentse a legközelebbi választási időszaktól az SZNT képviselőinek számát?
4. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanács törvénybe foglalja, hogy a közhatóságok közbeszerzés útján maximálisan 40 ezer euró értékben vásárolhatnak gépjárműveket?
5. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanácsba és az Európai Parlamentbe történő választások alkalmával interneten keresztül lehessen szavazni?
6. Egyetért Ön azzal, hogy a Szlovák Nemzeti Tanács törvény által törölje a sajtótörvényből a választásadás jogát?

A szavazásra jogosult személy a szavazócédulán X-szel jelöli meg az egyes kérdésekre általa adott választ, tehát X-et ír a kérdés után az ÁNO vagy a NIE szó után levő négyzetbe. A szavazócédulát ezt követően összehajtja úgy, hogy az írás ne legyen látható, és bedobja az urnába. Somorján 9 választókörzetben, az eddig megszokott helyeken szavaznak az adott körzet jegyzékében szereplő polgárok. Választói igazolvánnyal, melyet az állandó lakhely szerinti községhez 2010. szeptember 16-ig lehet kikérni, bárhol lehet szavazni.

Módosult a város költségvetése

(Befejezés az 1. oldalról)

2014-es választási időszakra szóló munkakörét és bérét. Mindez az SZNT 369/1990 számú törvényének és a törvény további kiegészítései és módosításai értelmében történt. A törvenytárban ugyancsak 1990-ben megjelent 346. számú, az önkormányzati választásokról szóló törvény értelmében jóváhagyták a többmandátumos 9 választókörzetet is. A körzetek és a képviselők száma megegyezik az eddigiekkel.

Az interpelláció során szó esett arról, hogy a művelődési ház körüli betonozott rész gyalogosoknak készült, nem pedig teherautók részé-

re, mint ahogy arról is, hogy a kultúrház előcsarnoka ne árusítás céljára szolgáljon. Az itt tartott vásároknak más helyet kéne találni. A nyugdíjasotthonnal kapcsolatban, mely épület igen rossz állapotú, felmerült egy olyan elképzelés, miszerint a város megvehetné a jelenleg megyei tulajdonban levő egykori mezőgazdasági szakközépiskola épületét, s bizonyos átépítést követően ide költöztetné az idősök otthonát.

A Lakossági észrevételek napirendi pontban szóba került többek között az is, hogy „A nép hangja – Hlas ľudu” címmel internetes oldalt kellene nyitni. (–)

Szent István Napok Somorján

A Szent István Napok ünnepségsorozat immár hagyományosan az IMMORTAL Polgári Társulás és a Csemadok alapszervezetének szervezésében Nagyboldogasszony napján, augusztus 15-én vette kezdetét a Fő téren, a Mária mennybevitel szobornál. Az augusztus 21-ig

niában, Belgiumban, Szlovákiában, Franciaországban, Lengyelországban és az Amerikai Egyesült Államokban. A fotózáson kívül a történelmi Magyarország építészetével foglalkozik, erről számos előadást tartott ország-szerte. 1998-ban kétkötetes könyve jelent meg a magyar

beszélgettek, a gyerekek a kézműves-foglalkozásokból vették ki részüket. A jó hangulatról a Figur Banda gondoskodott. A következő napon a Fórum Kisebbségkutató Intézetben a Szent Koronáról tartott előadást dr. Bertényi Iván akadémikus, az ELTE tanára. A korona eredetét, külsejét, változásait, útjait vázoló értékes előadás telt ház előtt zajlott. Pénteken, augusztus 20-án a koszorúzási ünnepséget megelőzően kiértékeltek a *Szent István és kora* című rajzpályázatot, amelyet a Csemadok helyi szervezete első ízben hirdetett meg. A pályázatra sok szép rajz érkezett,

művelődési ház előcsarnokában tekinthették meg. A koszorúzási ünnepségen elsőként a *Szózat* hangzott el a Hecht Anna vezényelte Híd vegyes kar előadásában, zongorán Domsitz Erika kísért, majd Kodály: *Óh, hol vagy, magyarok tündöklő csillaga* című egyházi ének szólt meg. A megjelenteket a rendezvény műsorvezetője, dr. Fóthy János üdvözölte, majd Fóthy Zoltán plébános mondta el ünnepi beszédét. Utána ismét az énekkar lépett fel, és elénekelt Gárdonyi Zoltán szerzeményét, a *Tartsd meg, Isten, hazánkat* című kánont. Ezt Bárdos Gábor alpolgármester ünne-



A rendezvénysorozatot Fóthy Zoltán plébános (a felvételen) és Bárdos Gábor alpolgármester nyitotta meg

tartó rendezvénysorozatot Fóthy Zoltán plébános nyitotta és áldotta meg, és Bárdos Gábor alpolgármester mondott ünnepi beszédet. Az ünnepség hangulatát a Híd vegyes kar színvonalas fellépése emelte.

Másnap, hétfőn a művelődési központ kiállítótermében megnyílt Bagyinszki Zoltánnak a Kárpát-medence várait bemutató fotókiállítása.

kastélyokról. Ezt követte a magyar építészet hat kötete 2001 és 2004 között, kétezer színes fotóval. Egyedülálló a *Texas, a modern vadnyugat* című albuma. Legutóbbi munkája *A reneszánsz építészet a történelmi Magyarországon* címet viselő mű, amely 2008 novemberében jelent meg. Sokrétű tevékenységét a magyar kulturális miniszter idén Wlassics Gyula-díj-



A Honismereti Ház udvarán levő kemencében lepényt is sütöttek

a Szűcs Irén vezette bírálóbizottságnak volt miből válogatnia. A pályázókat koruk szerint három csoportba sorolták, csoportonként a három legjobb között nem állapítottak meg sorrendet, így kategóriánként a három legjobb eredményt elérő pályázó vette át Nagy Péter Csemadok-elnöktől a nyerményt: a tíz eurót és a Panta Rhei könyvesbolt ajándékát. (Az óvodások kategóriájának nyertesei: Ágh Emma, Horváth Liliana, Szegény Szilvia, akik a Szél utcai óvodába járnak, a Corvin Mátyás Alapiskola legjobbjai: Görcs Erzsébet, 4. osztály, Húsvéth Tamás, 4. osztály, Válint Máté, 3. osztály, a művészeti alapiskola nyertesei: Bartal Rebeka, László Kálmán, Turtyev Erik.) A rajzokat az érdeklődők egy héten át a

pi beszéde követte.

Ezután került sor az ünnepélyes koszorúzásra. Szent István szobrához sok szép koszorút helyeztek el Somorja tisztségviselői és lakosai. A város vezetésének nevében Domsitz Károly polgármester és Bárdos Gábor alpolgármester, az MKP helyi szervezetének nevében Bauer Edit és Élesztős Pál, a Most-Híd helyi alapszervezetének képviselőjében Bugár Béla és Érsek Árpád, a Csemadok nevében Nagy Péter és Valacsay Franciska, a Római Katolikus Egyházközség nevében Fóthy Zoltán és Molnár Tamás lelkiatyák, a Hatvannégy Vármegye ifjúsági szervezet képviselőjében Márkus László és Kohus Péter, az IMMORTAL Polgári Társulás nevében Molnár Gyöngyi és Almási



Bagyinszki Zoltán és Bárdos Gábor

Bagyinszki Zoltán a gyulai városházán dolgozik, a gyulai Székely Aladár Fotóklub, a budapesti Városvédő Egyesület, a budapesti Aesculap Fotóklub és a gyulai Évszázadok Alapítvány tagja. Közel száz alkalommal volt kiállítása Budapesten, Romá-

jal jutalmazta. A kiállított fotókat Bagyinszki Zoltán városunknak adományozta. Hálásan köszönjük!

Kedden a Városi Honismereti Ház udvarán kemencében sült lángos, gulyás és ízletes bor várta a látogatókat, a felnőttek szórakoztak, jókat



A rajzpályázat ünnepélyes kiértékelése

Bence helyezte el a pompás virágkoszorúkat. Zárszavában Fóthy János a Szent István-i karaktert és a tőle örökölt szellemiség megőrzését hangsúlyozta, amely a személyes felelősség és a személyes szerepvállalás fontosságát üzeni a kisebbségi lét két nagyon fontos területén, mégpedig gyermekeink anyanyelvi iskoláztatásában és az anyanyelv használatában az élet minden területén. A koszorúzási ünnepség a Himnusz eléneklésével ért véget.

Finálé

A Somorjai Szent István Napok augusztus 21-én fejeződött be a Fő téren, utcabállal és tűzijátékkal. A



A koszorúzási ünnepség

zárórendezvényről Kovács Koppány így nyilatkozott: – Idén az utcabál színvonalát két csodás hangú énekes emelte: ifjabb Derzsi György és Makrai Pál magyarországi énekes. Közel egyórás műsorukat vastappsal köszönte meg a somorjai közönség. Este kilenc órára már annyira megtelt a városháza előtti tér, hogy szinte mozdulni sem lehetett. De nemcsak a főtéren, a szolgáltatások házánál és a parkban is mindenhol rengeteg néző volt. Véleményem szerint idén voltak a legtöbben a záróünnepségen. Ez annak is köszönhető, hogy ebben az évben a plakátok és a szórólapok a környező falukba

is eljutottak. De nyugodtan a hagyománynak is tulajdoníthatjuk, amelyet az immortalis fiúknak köszönhetünk. Almási Péter és Bittera István hosszú éveken keresztül rendezték és ren-

dezik napjainkig a somorjai Szent István Napot, melyhez később kiváló partnert is találtak, mégpedig a Cse-madokot. A kultúrház előtti Szent István-szobor felállítása is az Immortal Polgári Társulás nevéhez fűződik. A társulásnak köszönhetően a tűzijáték nemcsak holmi pufogatás, hanem magas színvonalú városi program-má nőtte ki magát. Bízunk benne, hogy egyre több fiatalnak lesz kedve bekapcsolódni városunk közösségi életébe, és az ő segítségükkel is lüktetőbb, élhetőbb Somorját tudunk varázsolni magunknak. (–)

Ján Čikovský és
Kovács Koppány felvételei

Pályázat

a somorjai Nyugdíjasotthon igazgatói posztjának betöltésére

Somorja polgármestere pályázatot hirdet a Nyugdíjasotthon (Somorja, Fűzfá utca 2.) költségvetési intézmény igazgatói posztjának betöltésére.

A poszt betöltéséhez szükséges feltételek

Kvalifikációs feltétel:

– főiskolai végzettség szociális vagy egészségügyi, ill. közgazdasági szakon.

Egyéb feltételek:

- legalább 3 éves vezetői gyakorlat,
- megfelelő irányzatú szakmai gyakorlat,
- erkölcsi feddhetetlenség.

A jelentkezés tartalmazza:

- a jelölt személyi adatait,
- a jelölt írásbeli beleegyezését személyi adatainak felhasználásához (a személyi adatokról szóló 428/2000 törvény 1. és 2. bekezdése és a későbbi rendelkezések értelmében).

A jelentkezéshez szíveskedjen csatolni:

- az erkölcsi bizonyítványt (amely 3 hónapnál nem régebbi),
- a legmagasabb iskolai végzettséget igazoló okiratot és a diploma hitelesített másolatát,
- szakmai élettrajzot.

A pályázat benyújtásának időpontja:

A pályázatot 2010. szeptember 24-én 12.00 óráig kell benyújtani a városházán személyesen, vagy beadni az iktatóba (Somorja, Fő utca 37.), leragasztott borítékban. A borítékon szíveskedjen feltüntetni: „*Výberové konanie ZS*”. (Hitelesíti a városháza iktatójának bélyegzője.) Azok a jelentkezők, akik a pályázat feltételeit teljesítik, ill. minden szükséges okiratot benyújtanak a megszabott időpontig, a pályázat kiértékelésének időpontjáról írásban kapnak értesítést.



Július–augusztusi nyári számunk 8. oldalán az Egy nap a tanyán című cikkünk szerzőjének neve után szerepelt a „Fotó: Mészáros Bálint” felirat is, a képet viszont nem közöltük. Hiányunkat pótoljuk, a hibáért elnézést kérünk!

A szerkesztőség

Templomkerti napok hatodik alkalommal

Idén sorrendben már a hatodik alkalommal kerül sor a Templomkerti Napok Somorján rendezvénysorozatra a református templomban és udvarán.

A zenei, színházi és képzőművészeti bemutatók mellett filmvetítés és érdekes előadások színesítik a programot. A rendezvénysorozatot Mayer Éva kiállítása nyitotta meg Majer József zenész közreműködésével. Szeptember első hetében filmvetítési este és az ÉS Színház előadása várta a nézőket. A gyerekek zenés mesejátékot láthattak, szüleikkel családi foglalkozásokon vehettek részt, és a felállított sátrak-

ban kézművesek munkáival ismerkedhettek. A reneszánsz ruhák és viseletek bemutatása után a vállalkozó kedvűek – a magyarországi Tabulatúra zenekar kíséretével – reneszánsz táncokat is tanulhattak profi táncosok segítségével. A szeptember 5-i vasárnapi istentiszteletet a tanév megáldásának szentelte a gyülekezet. Idén immár másodszor jelölt ki a szervező egy hetet a Családok Hetének. Dr. Szarka Miklós után egy másik neves szakember látogat el Somorjára, hogy előadásokat tartson a témában. Dr. Pálhegyi Ferenc és felesége szeptember második hetében, minden este hét órai

kezdettel osztja meg izgalmas gondolatait az érdeklődőkkel. (A szeptemberi előadások elmaradnak, a Családok Hete keretében október 28-a és 31-e között dr. Szarka Miklós tart előadásokat. – A szerk. megj.) A hónap közepén Jankovics Marcell filmrendező tart könyvbemutatóval egybekötött történelmi előadást a gotikáról. A mozgóképnapjának estéjén (szept. 18.) díjnyertes animációs filmeket tekinthetnek meg a látogatók. A műsorfolyamban helyet kap még Skuta Miklós zongoraestje (szept. 24.), október 22-én pedig a Rév együttes lép fel. Október 23-án, a magyar forradalom évfordulóján remeknek ígérkező történelmi előadás eleveníti fel az 1956-os eseményeket, amely után a kommunista diktatúra retgett karhatalmistáiról, az ávosokról szóló film vetítése zárja a programot. Joggal bízhatunk abban, hogy a sokszínű rendezvénysorozaton ismét sokan vesznek részt, és min-

denki talál az érdeklődésének megfelelő eseményt.

A VI. Templomkerti Napok Somorján szervezői a jövőben még nagy szabásúbb rendezvényeket terveznek, melyek megvalósítása jóval nagyobb költségvetést igényel. Mivel nagyon sokak számára a 20. század előtti korok történelme kevésbé ismert, ezért szeretnénk bemutatni a régebbi korok embereinek életét, szokásait, viseletét, mesterségeit. Többnapos rendezvényeken szeretnénk felidézni városunk múltját, „élőben” bemutatni egy-egy jelentős eseményt például Zsigmond vagy Mátyás király idejéből. Megidézni a híres somorjai vásárok hangulatát, vagy eljátszani akár egy boszorkánypert vagy kivégzést is nagy élményt jelenthet sokak számára. Reméljük, hogy ezek az elképzelések meg is fognak valósulni, hiszen a hagyományok és a múlt értékeinek megismerése mindnyájunkat gazdagabbá tesz. **(BB)**

Csodálatos nyári est



Az idei forró nyári esték egyike csodálatos élménnyel ajándékozta meg a közel százfős hallgatóságot. Július 16-án egy kevésbé ismert francia zeneszerző, Olivier Messiaen *Húsz pillantás a gyermek Jézusra* című művét hallhattuk a somorjai református templomban. A városunk középkori templomában előadott zenemű nehezen érthető, de hátborzongatóan izgalmas mű, ezért a művész bevezetőjében szóbeli magyarázatot fűzött hozzá. A zeneműben a súlyos dallamvezetést időnként könnyed madárcsicsergés váltja fel, a fortissimótól egészen a művész által előadott ezerszínű csendet parancsoló hangszínig. A kompozíció egyik érdekessége, hogy fizikai nehézséget is jelent az előadó számára, mivel a zongora legmélyebb és legmagasabb hangokat adó billentyűit gyakran egy időben kell használni. Skuta Nóra zongoraművésznő (a felvételen) a tőle megszokott precíz, kultivált és briliáns előadásával igazi élményt nyújtott a hallgatóknak. A program a Szlovák Kulturális Minisztérium pénzügyi támogatásával valósult meg. **(UP)**



A szünidő első hetében a Corvin Mátyás Alapiskola még mindig gyermekzsivajtól volt hangoz. A napközis tábor résztvevőit naponta más-más programmal vártuk. Kirándultunk a Dunához, megnéztük a Baranta hagyományörző csoport műsorát, elmentünk a somorjai múzeumba, kirándultunk Győrbe, az állatkertbe, megnéztük a dévényi várat, hajókáztunk. Nagy élmény volt Domsitz Márton tanár úr íjászatot bemutató foglalkozása, Bab László és Csáder Tibor kungfu-bemutatója. A kézműves-foglalkozások alkalmával volt kavicsfestés, gyöngyfűzés, bábkészítés, üvegfestés és gombvarrás. Térkép és jelzések segítségével megtaláltuk Mátyás király kincsét és a gondosan elrejtett mesekönyveket.

Csémy Erika

Nyári alkotótábor

Augusztus első hetében a somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola néhány rajz tagozatos diákjának lehetősége nyílt arra, hogy egy ötnapos képzésen vegyen részt az iskola épületében. Az esemény meghívott vendége és vezetője Grigory Gurevich volt, az orosz származású, Amerikában élő művész, aki fiával érkezett kis városunkba.

Hétfő reggel mindannyian megismerkedtünk Grigory bácsival, aki szívélyesen fogadott minket a rajzteremben, és azonnal nekilátott a munkának. Mégpedig azzal, hogy elmondta, a „profik” nem ceruzahegyzővel hegyezik a ceruzáikat, hanem késsel, hogy az egész grafithegyet elhasználják. Miután mindenki szakszerűen kihegyezte a ceruzáját, megkezdődhetett a rajzolás. Az első napon egy fejszobrot, később csendéletet és portrét rajzoltunk, ezenkívül még pár perces vázlatokat is készítettünk egymásról. A

szerdai napon szobrászkodtunk. Fejszobrokat készítettünk agyagból. Megtapasztaltuk, hogy az emberi fej formájának kialakítása nem is olyan egyszerű, mint amilyennek első percben látszik. Grigory bácsi sok dolgot megtanított nekünk. Ilyen volt a fentebb említett ceruzahegyezés, de sokat beszélt nekünk a rajzolás elméleti részéről és az ún. művészi látásmódról, hogy valóban azt rajzoljuk, amit látunk, és ne azt, amit odaképzünk. Természetesen a kis művészek önálló, sajátos látásmódját is támogatta. Min-



den nagyon lelkesítő volt, amit a munkáinkkal kapcsolatban mondott, a kritika mellett mindig talált helyet a pozitívumok kiemelésére, és ez ösztönzően hatott ránk. Délutánonként pedig rendszeresen meglepett minket valami aprósággal. Barackkal, keksszel, mogyoróval kínált minket a fárasztó munka közben.

Társaság szempontjából is jó kis csapat verődött össze. Mindig találtunk valami jó témát, legyen az akár zene, akár a jetik, akár maga

a rajzolás. Kiváló lehetőség volt ez a hét arra, hogy több tudásra tegyünk szert, hogy kiéljük művészi hajlmainkat, és arra is, hogy új emberekkel ismerkedjünk meg. Néhány szót még oroszul is sikerült megtanulnunk, például most már tudjuk, hogy mondják, „Egészségedre!” vagy „Köszönöm”. Sokat nevtünk, de sokat dolgoztunk is, és úgy érezzük, mindenki sok élménnyel és tapasztalattal gazdagodott.

Kún Emese, Méry Rebeka

A hagyományokhoz hűen

2010. szeptember 2-án 9.30 órakor megnyitotta kapuit a somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola is, hogy pedagógusai segítségével új művészi ismereteket adjon át az új tanévben régi és új diákjainak. Az iskola zenei, képzőművészeti és tánc tagozatának az a küldetése továbbra is, hogy feltárja a művészetek titkát, fejlessze a növendékek tehetségét.

A művészeti alapiskola a 2009/2010-es tanév utolsó negyedévében számos rendezvénnyel gazdagította városunk kulturális és művészeti életét. Elég, ha Liliane Csuka *Recikláció* című kiállítását említjük, amelyet a zsínagógában rendeztek, s amelynek előkészületeiből kivették részüket az iskola képzőművészeti tagozatának diákjai

is. Júniusban szokás szerint sor került az abszolvensek koncertjeire, a tánc tagozatosok ünnepélyes fellépésére a kultúrházban, a zene tagozat növendékei pedig a népszerű ABBA együttes számaiból mutattak be egy egész estét kitöltő programot. A nyár folyamán képzőművészeti tábor szerveztünk az amerikai Grigory Gurevich képzőművész vezetésével.

Diákjaink az elmúlt tanévben is számos díjat, elismerést szereztek, ily módon is öregbítve iskolánk és városunk jó hírét. Bízunk abban, hogy ez a 2010/2011-es tanévben sem lesz másképp. (Bővebben a www.zussamorin.sk weboldalon olvashatnak.)

Ingrid Galbáčová

Meghívó

A Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola szeretettel vár minden érdeklődőt az iskola koncerttermében 2010. szeptember 29-én 18.00 órakor megrendezendő Chopin-émlékstíjére, amelyre a zene világnapja alkalmából kerül sor

Hudek Ilona emlékére

2010. augusztus 8-án dobbant utolsót a szíve Hudek Ilonának, a kedves Icu néninek, a somorjai művészeti alapiskola alapító tagjának. Az iskola első igazgatójától az egykori diákok nevében Ruc Anna búcsúzott:

Nemrég a gyermekkori emlékkönyvem került a kezembe. Az egyik oldalon ez állt: „Maradj mindig olyan, mint a csillagok: tiszta, jó és szép, s mindig fénnel ragyogj. Kedves kis tanítványomnak szeretettel: Icu néni.”

Drága Icu Néni!

A volt diákok nevében szeretnék ma elbúcsúzni Öntől, megköszönve mindazt, hálánkat kifejezve mindazért, amit Icu nénitől kaptunk.

Talán csak most, amikor lassan mi is megöregszünk, érthetjük meg igazán, mit is jelent mindig fénnel ragyogni. Fénnel ragyogva járni az úton a kitűzött cél felé. Fénnel ragyogni, nem meghátrálni, nem feladni akkor sem, ha nehézségekbe ütközünk, ha valami nem sikerül. Továbbmenni, új lehetőségeket keresni, hogy a kitűzött célt fénnel ragyogva elérhessük. Ez az az út, amelyen Icu néni is járt, amelyet nekünk is megmutatott, amelyen bennünket is vezetett. Ez a mi örökségünk, amit Icu néni ránk hagyott.

Juhász Gyula szavaival búcsúzva:

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak, álmok, évek,
ők itt maradnak bennünk, csendesén.”

Nyugodjon békében!

Varázslatos zenei est



Az At Home Gallery – Művészetek Háza színpadán újabb zenei körútra invitált bennünket Kiss Csaba és Suzanne egy hagyományosan hangulatos zenés nyári estén 2010. július 31-én. A dzsessz és a folklór páratlan-ságával találkoztunk, egyedi hangzásokkal – világviszonylatban elismert előadók közreműködésével, akik szórakoztatóak voltak és kapcsolódhattunk mellettük. Nem

tudom, hogyan élték meg mások, de a magam nevében elmondhatom, hogy megmosolyogtatott az Ágoston Trió humoros, dzsesszes, játékos és avantgárd, de tradícióinkhoz hűséges, beskatulyázhatatlan zenéje. Ágoston Béla nemcsak a dzsessz rajongóit szólította meg, hanem azokat is, akik minden zenei értéken belül meglátták a könnyedséggel kezelt komoly dolgokat. A

szlovák Pacora Trió kiváló előadói szintén a dzsessz, pop és folklór egyvelegének nyelvén szólaltak meg, komolyzenei aláfestésekkel, és igényességükben is kedélyességet varázsoltak maguk köré. Nemcsak Ellington „Caravan”-ja volt az, amivel óhatatlanul emelték az est hangulatát és magukkal ragadták a közönséget. Aztán jött Sebestyén Márta, világhírű magyar művész, aki mindenkit és minden hangszer leénekelte a színpadról. Szokolay Dongó

Balázs kiváló fúvós és Bolya Mátyás magával ragadta a közönséget. Éneküknek és zenéjüknek lelke volt, amelyet átérezünk.

Közelebb kerültem a mellettem ülőhöz, elmerültem a magyar hagyományos és világi énekek szépségében, olyannyira, hogy megszűnt a világ körülöttem. Úgy éreztem, hogy az angol, spanyol és japán császári udvar méltóságai is jelen vannak, és elhittem, hogy Isten is ott volt velünk ezen az estén. Köszönöm.

Süveg Tünde, Somorja

Pacovi vendégszereplés



A Csemadok somorjai alapszervezete és a Városi Művelődési Központ kórusa, a Híd vegyes kar júniusban a nagyszabású „Vysočina zpívá a tančí” rendezvényen szerepelt a csehországi Pacovban. A vendéglátó pacovi Slavík kórust közös testvérvárosunkban, a hollandiai Leiderdorpban ismertük meg, 1993-ban együtt szerepeltünk az ottani egyházzenei fesztiválon, és azóta is ápoljuk a barátságot.

A somorjai kórus önálló műsorával – amelyben a Harmonia Classica által kísért két mű is helyet kapott, sőt a kamarazene kar önálló zenekari résszel is szerepelt – nagy sikert aratott Pacovban, sok tapsot és elismerést kaptunk. A hangverseny végén egy monumentális 4 tételes népzenei ihletésű alkotást – Bedřich Smetana *Česká píseň* c. művét – a helyi kórossal, a Táborban működő vegyes karral, valamint a közeli környéken szervezett kórusokkal közösen adtuk elő. Ez mindannyiunk számára felemelő, nagyszerű élmény volt. Másnap a vendéglátó Slavík kórus a somorjai kórus tagjai részére városnézést és kirándulást szervezett Táborba (a felvétel ezen a kiránduláson készült).

A Slavík kórusnak ez idén viszonzozzuk a meghívást. A kórus – a gyergyószentmiklósi Domokos Pál Péter kórossal egyetemben – Somorja város vendége lesz 2010. december 11-én, a Nagyboldogasszony plébániatemplomban 19.00 órai kezdettel megvalósuló adventi kórushangversenyen.

Dr. Hecht Anna

Kerékpártúra fiataloknak



Már a harmadik nyáron került sor kétnapos kerékpártúrára a somorjai katolikus egyházközség fiataljai számára. Bécs és Pannonhalma után idén a Fertő-tó partján fekvő Neusiedl am See volt az úticél.

Augusztus 10-én, kedden reggel a somorjai plébániatemplom előtt összegyűlt 19 tagú csapat alaposan felszerelve, Isten áldását kérve indult a túrára. Az első szakasz a Duna mentén zajlott, majd Pozsonyt elhagyva az

ausztriai kerékpárutakon haladva érkeztek a kerékpárosok Neusiedl am See városba. A szentmise és a közös vacsora után a Fertő-tóban fürödhettek a résztvevők. Másnap újult erővel indultak vissza, útközben több megállót tartva, lelki táplálékként pedig a szentmise szolgált.

Hálás köszönet a Jóisten oltalmáért és a résztvevők kitartásáért, akik újabb élménnyel gazdagodtak.

M. T.

A Somorjai versek Budapesten

Csodálatos szombat délután köszöntötte a Samaria Verses Band együttest Budapesten augusztus 20-án, Szent István ünnepén. A Lánchíd Színpadon lépett fel a Somorjai Verses Band együttes a kiváló Fonó zenekarral, valamint Lajkó Félixszel és az Égtájak zenekarral.

A szélesen hömpölygő Duna partján álló gyönyörű történelmi városközpontban gyengéden és simogatóan szólaltak meg Juditka Kaššovicová megzenésített versei. De simogatva, napfénnel, derűvel és kedves arcokkal fogadta a közönség

is. A Samaria Verses Band a következő összeállításban lépett fel: Vanya Brigitta – ének; Juraj Turtev – ének, gitár; Miloš Železnák – gitár, mandolin, buzuki, bendzsó; Stano Palúch – hegedű. Az ismert budapesti blues- és népzeneész, Bornemissza Ádám a koncert után megkérdezte tőlem, hogy hol szereztem ilyen nagyszerű, „cigány-feelings” magyar hegedűst. „Hát ő Stanko Palúch, a lengyel határ mentén fekvő Árvából származik.” Nem csodálkoztam, hiszen egy kultúra vagyunk. A fellépésre a Jamboree

Produkción Iroda hívott meg minket. A *Somorjai versek* koncert Budapesten szintén kétnyelvűen hangzott el, de nagyobb hangsúlyt kapott a magyar nyelvű előadás a fiatal galántai fiatal énekesnőnek, Vanya Brigittának köszönhetően, aki jelenleg a budapesti orvosi egyetemen tanul. Erőteljesen áradó hangját az emberek minden egyes dal után forró tapssal jutalmazták. Budapesten a *Somorjai verseket* az együttes ismert emberei, Buják Andor, Kiss Bernadett, Buják Kriszti és Kovács Koppány nélkül mutattuk be, ők ugyanis a galántai, a somorjai és a nagymegyeri Szent István-i ünnepségen léptek fel. A Samaria Verses Band mintha szimbolikusan István király auráján szétszóródva játszott volna egyszerre több helyen. Gondolataim szabadon bejártak ugyanazt az aurát, amely a *Somorjai verseket* is övezi.



Vanya Brigitta

A „minden mindennel” való kapcsolatának aurája, határok nélkül. Egyúttal eszembe jutott a *Somorjai versekkel* kapcsolatban egy litomyšli élmény is, a keresztény fesztiválon játszott koncert élménye: a város felett egy hatalmas szivárvány jelent meg a szentek mosolyaként. Ugye, István király?

Juraj Turtev

MEGHÍVÓ Hunčík Péter mesél indiai zarándokútjáról.

Szeretettel várunk minden
érdeklődőt az élménybeszámolóra
2010. szeptember 24-én (pénteken)
17.30 órakor
a Zalabai Zsigmond Városi
Könyvtár olvasótermébe!

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

FEJŐS ÉVA:

A MEXIKÓI - MINDIG EGY LÉPÉSSSEL ELŐTTED JÁR

Galántai Zsófi úgy érzi, célba ért. Sikeres a munkájában, és végre összeköltözhöz szerelmével. Aztán jön egy furcsa, szegycintélyes, mégis emlékezetes éjszaka egy messziről jött idegennel, és Zsófi jól felépített élete összeomlik. Mindent hátrahagyva elindul a mexikói után, aki titokzatos jeleket hagy neki szerte a világban... Szerelem? Kalandvágy? Zarándoklat? Vajon mi hajtja a magyar lányt egyre egzotikusabb tájak, egyre veszélyesebb kalandok és önmaga számára is ismeretlen éjje felé? Mi ad több muníciót a lelkünknek: ha bátran kilépünk megszokott és talán megunt életünkéből, vállalva a kockázatot, hogy veszítünk, vagy ha vágyainkat elnyomva éljük mindennapjainkat? Merre vezet az utunk? Hol jobb: útközben lenni, vagy „célba érve”? Fejős Éva, aki eddigi négy regényével több mint százezer olvasót hódított meg, ismét új bestsellerrel örvendezteti meg rajongóit. A mexikói krimibe illő izgalmakat és igazi lélektani drámát ígér.



JACK HIGGINS:
HADSZÍNTÉR

Sean Dillont, a hírszerzés ügynökét egyszerű feladattal bízzák meg: útleveleket kell ellenőriznie. Ezzel azonban véres események veszik kezdetüket. A Heathrow repülőtéren Dillon ellenőrzi az Angliában született és nevelkedett Caspar Rashidot, akit erős családi kötelékek fűznek egy ősi szokásaihoz ragaszkodó beduin törzshöz.

Rashid tizenhárom éves lányát a tulajdon nagyapja rabolta el és vitte Irakba, hogy ott férjhez adja a Közel-Kelet egyik legrettegettebb terroristájához, ahhoz az emberhez, akit csak Allah Pörölye néven ismer a világ. Dillon már többször összetűzésbe került a beduin törzsszel, és amikor a kétségbeesett Rashid a segítségét kéri, úgy érzi, eljött az idő, hogy nézeteltéréseiket végre rendezzék. Nem sejti, hogy ezzel szörnyűségek egész láncolatát indítja el, és azt sem, hogy milyen kivételes ellenségekkel kerül szembe. Mielőtt az ügy végére járna, sok embernek kell meghalnia – talán magának Dillonnak is.



A VÁROSI RENDŐRSÉG HÍREI

• **Június 22-ről 23-ra** virradó éjjel több szemeteskonténert is felgyújtottak a városban. A rendőrök a nyomozás során egy gyanúsítható személyt bevitték a somorjai körzeti rendőrpáncsnokságra, mely az esetet tovább vizsgálja.

• **Június 30-án** megállapítást nyert, hogy a kora délutáni órákban a városmajori játszótéren fiatakorúak szeszes italt fogyasztottak. Meglátva a városi rendőröket elmenekültek, később a rendőrök előállították őket, és alkoholszonda alkalmazásával megállapították, hogy valóban szeszes italt fogyasztottak. Pénzbírságot róttak ki rájuk.

• **Július 1-jén** dél körül a Tejfalui utcába szálltak ki a városi rendőrök, ahol egy 1. emeleti lakásból kiesett egy gyermek. A szülők a gyermeket bevitték a lakásba, majd gyorsmentővel a dunaszerdahelyi kórházba szállították.

• **Július 3-án** hajnali 1 órakor csendháborítás címén riasztották a rendőröket, mert egy Pozsonyi úti szórakozóhelyen hangos zene szólt.

• **Július 4-én** éjjeli 1.13 órakor a Városmajorban ittas személyek zajongtak. Pénzbírsággal büntették őket.

• **Július 5-én** a késő esti órákban ismeretlen személyek a Városmajorban szeszes italt fogyasztottak és hangoskodtak, és ezzel vétettek a 10/2009-es számú városi rendelet 10. paragrafusa ellen. Pénzbírságot róttak ki rájuk.

• **Július 14-én** 23.50 órakor a Városmajorban 6 személy hangoskodásával zavarta az éjszakai nyugalmat. Tettükért pénzbírsággal fizettek.

• **Augusztus 4-én** 13.55 órakor a város egyik bevásárlóközpontjának parkolójában feltűnően viselkedett két személy. A rendőrök egy üveg lopott szeszes italt találtak náluk.

• **Augusztus 21-én** hajnali 2.30 órakor a járőrök arra lettek figyelmesek, hogy az egyik Gazda sori épületen ki van törve a bejárati ajtó üvege. A tettest elfogták, s mert vérzett a lába, gyorsmentővel a dunaszerdahelyi kórházba szállították. Az esetet a körzeti rendőrpáncsnokság vizsgálja.



A Szlovák Vöröskereszt somorjai alapszervezete a nyár folyamán több kirándulást szervezett. Nagy volt az érdeklődés a párkányi és a nagymegyeri termálfürdőbe szervezett út iránt, de ezúttal sem maradt ki Győr és Mosonmagyaróvár sem. A vezetőség gondol az idős tagokra is. Fürdős József elnök és Hanzlik Ilona vezetőségi tag augusztusban meglátogatta Fehér Józst (lenti kép), a szervezet egykori vezetőségi tagját.



ANGOLNYELV-OKTATÁS

Szeretné elmélyíteni angol nyelvtudását?

Nincs módja tanfolyamokra járni? Olyan magántanárt keres, aki alkalmazkodik az Ön idejéhez?

Egyedülálló lehetőség Somorján és környékén:

- angolórák kezdőknek és haladóknak,
- felnőtteknek, ill. gyerekeknek,
- magánszemélyeknek és cégeknek egyaránt,
- önnél / nálam otthon, ill. munkahelyén,
- tanítás az egész nap folyamán,
- nyelvtan, konverzáció, korrepetálás, vizsgafelkészítés,
- English on Skype, Real Life English,
- garantált haladás, magabiztos kifejezőképesség

Egyetemi végzettségű, angol szakos magántanár vagyok sokéves tapasztalattal és türelemmel. A Pearson Longman kiadó legmodernebb CD lemezeit és tankönyveit használom.

Tel: 0903 270 327 Mail: ingridlelkes@yahoo.com

**Gondoljon időben
a téli gumik cseréjére!**

**Várjuk a Pomlé utcai
PNEUSERVISÜNKBEN,
ahol
szakembereink készséggel
állnak rendelkezésére.**

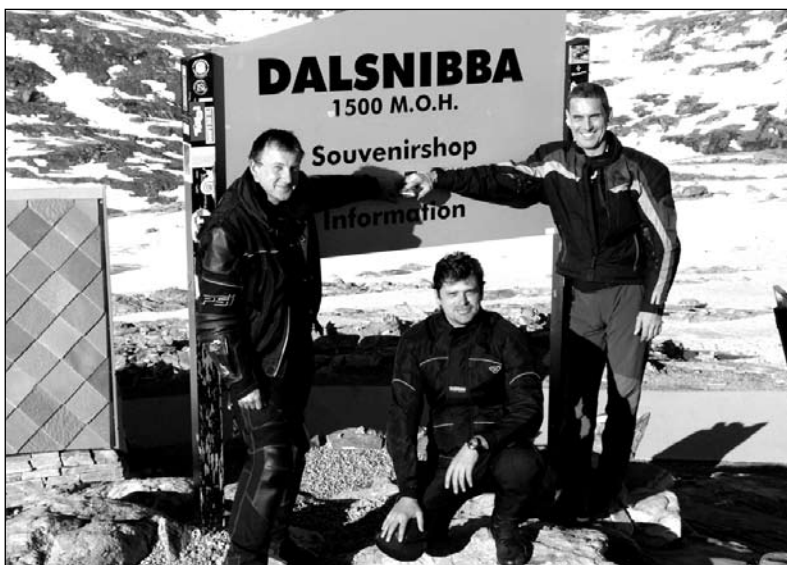
031/562 42 52

www.opravadiskov.com

Európa legészakibb pontján

Három somorjai motoros: Kenessy Zoltán (Yamaha TDM 900), Nagy Roland (Yamaha FJR 1300) és Sárosfai Péter (Honda Varadero 1000) 18 nap leforgása alatt 9 ezer kilométert tett meg azért, hogy eljusson Európa szárazföldön elérhető legészakibb pontjára, a norvég Mageroya szigeten található Nordkappba. A csodálatos táj, a havas hegygerincek, a szárazföldre mélyen benyúló fjordok látványa kárpótolta őket mindenért. Az SKN somorjai motorosklub legénysége az utat a két éve elhunyt Nagy Tibor-Lennon emlékének szentelte.

Sárosfai Péter lapunknak beszámolt arról, hogy Szlovákián és Csehországon át



motorozva eljutottak a lengyelországi Gdańskba, ahonnan felhajóztak Svédországba. A svéd fővárost, Stockholmot elhagyva – ahol a Magyar Házban szálltak meg – továbbmotoroztak Finn-

országba, Joulupukkiba, Téalapó birodalmába. Norvégiában az út szinte követte a tengerpartot, a túloldalon gyönyörű hegyekkel, dombokkal. De ami a motoros számára a legfontosabb, az a

kátyú- és repedésmentes útburkolat, melyen öröm a száguldás. Nordkappba tenger alatti, 5,7 kilométer hosszú alagúton át vezet az út, használatáért persze fizetni kell. A három bátor motoros körbemotorozta a Nordland megyei Lofoten szigetcsoporthoz is, melyen hidakon és kompokon keresztül vezet az út, járt a vikingek múzeumában, megnézte a Kon-Tikit, megcsodálta az 1500 méter tengerszint feletti magasságban fekvő Dalsnibbáról eléje táruló, fjordokkal, dombokkal övezett tipikus norvég tájat. Nem hagyta ki a fővárost, Oslót sem, majd Dánián, Svédországon, Németországon, Csehországon át haza, vagyis Somorjára motorozott. (ti)

Közös evezés Pozsonytól Budapestig



Érdekes expedíciót szerveztek a somorjai és mosonmagyaróvári vízi turisták június 24-e és 28-a között. Egy erre a célra kialakított nagy csónakkal, a 35 személyes Európa Kenuval Pozsonyból leveztek Budapestre. A sárkányhajókból készült katamarán jól állta a Duna hullámverését, és nagyszerűen lehetett vele manőverezni a hajók és aka-

dályok között. Nem fogott ki rajta a körtvélyesi tároló és a dunacsúnyi zsilipelés sem. A legnagyobb hullámverésbe a Lánchíd alatt került, de némi vízkimerés árán ezt is gond nélkül leküzdötte. A harmincfős társaság 5 nap alatt, bőszi, komáromi, párkányi és szentendrei megállóval tette meg a két főváros közti 230 kilométeres távot. A Magyar-

ország – Szlovákia Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007–2013 keretében megvalósult testvérvárosi túra célja a két ország közti megbékélés támogatása volt. Ehhez politikusokat is meghívtak, igaz, a választások utáni helyzet miatt a szlovák poli-

tikusok a Duna helyett inkább a tárgyalótermeket részesítették előnyben. A somorjai és mosonmagyaróvári résztvevők viszont elhatározták, hogy egy másik szakaszon, ugyancsak az Európa Kenuval, jövőre is lesz testvérvárosi dunai csónaktúra. (tuba)



A Hainburg – Somorja 2012 projekt részét képező július 24-i Aqua Samaria Vízi Fesztivált augusztus 3-án dunai vízi túra követte. A Hainburg és Somorja közti 42 kilométeres útszakaszt a 61 magyarországi, osztrák és hazai résztvevő öt és fél óra alatt tette meg. Felvételünkön Karl Kindl hainburgi és Domsitz Károly somorjai polgármester látható

SZÜLETETT

2010. január 29-én **Batková Hana**, június 12-én **Petrášová Nela**, június 13-án **Gyén Júlia**, június 21-én **Kósa Anett Lea**, június 24-én **Stimm Adrian**, június 25-én **Mikulencákóvá Mia**, július 5-én **Sárközi František**, július 6-án **Polanská Sofia**, július 7-én **Knězu Lukáš**, július 8-án **Mundi Nikolett** és **Hambalková Ela**, július 11-én **Ivancová Sofia**, július 13-án **Rauková Sára**, július 14-én **Lišková Ema**, július 21-én **Jakabíková Miriam Soňa**, július 27-én **Sobol Samuel**, augusztus 2-án **Edmár Roland**, augusztus 3-án **Polák Damián** és **Kissova Lea**, augusztus 8-án **Molnárová Sofia**, **Molnárová Biana** és **Molnárová Laura**, augusztus 21-én **Škrabalová Sofia** látta meg a napvilágot.
Sok sikert, újszülöttek!

ELHUNYT

2010. június 25-én **Jaroš Jiří** 58 éves korában, július 7-én **Zámpory Gizella** 90 éves korában, július 8-án **Pammer Erzsébet** 82 éves korában, július 13-án **Halčáková Mária** 62 éves korában, július 15-én **Méri Péter** 41 éves korában, július 23-án **Gežová Anna** 83 éves korában, július 24-én **Bajcsi Loránt** 68 éves korában, július 27-én **Barta Rozália** 87 éves korában, július 30-án **Erős Mihály** 78 éves korában, július 31-én **Kiss Gyöngyi** 54 éves korában, augusztus 6-án **Tomašovičová Olga** 85 éves korában, augusztus 8-án **Hudek Ilona** 79 éves korában, augusztus 12-én **Boldišová Mária** 68 éves korában, augusztus 20-án **Szabó Mária** 89 éves korában és **Szalay Edit** 72 éves korában, augusztus 22-én **Kiács István** 38 éves korában, augusztus 23-án **Bíró Katalin** 69 éves korában távozott az élők sorából.
Béke poraikra!

KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok-sok erőt, örömet és boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik szeptemberben töltik be 70., 75., 80., 85., 86 és ennél több életévüket: **Nagy Judit, Nitran Ľudovít mérnök, Vágner Mária, Hrabovszki József, Hideghéty Márta, Husvéth Alojz, Reffek Arnošt, Knezovič Anna mérnök, Tóth László, Csadi Erzsébet, Beraczková Anna, Schmidt Rudolf, Haásová Anna, Méry Margit, Csémy Elza, Patonyi János, Csepy Júlia, Gaál Rozália, Benkő Terézia, Labuda Ferenc, Hložanová Júlia, Drdošová Alžbeta, Schill Katalin, Füssy Ilona, Koczkás Gizella, Horňák Erzsébet, Adamček Katalin.** Legutóbbi számunkban névelírás történt. **Hrančová Františka** helyett **Hrančo František**et írtunk. Az érintett elnézését kérjük!

HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2010. július 3-án **Őszi Zoltán és Sklenárová Ivana**, július 10-én **Langáček Dušan és Molnárová Rozália**, **Simonics Erik és Adamček Mária**, július 17-én **Vályi István és Horváth Erika**, **Hinterschuster Ladislav és Lenka Knězu**, július 24-én **Mezei László és Androvičová Nikoleta**, július 31-én **Puskel Péter és Peller Lucia**, **Molnár Zoltán és Meštianková Monika**, **Tóth Gábor és Zakariášová Monika**, augusztus 14-én **Németh Csaba és Reicher Margit**, augusztus 21-én **Nagy László és Keresztes Livia**, **Černák Tomáš és Adamíková Jana**, **Varga Csaba és Takács Mária**, augusztus 28-án **Bugar Krisztián és Somogyi Katalin**, **Szójka Jaroslav és Tám Eleonóra** esküdött örök hűséget egymásnak.
Gratulálunk!

Baba klub materské centrum PROGRAM SZEPTEMBER 2010



Szeptember 6. – hétfő, 10.00 órákor
Babaklub megnyitásának alkalmából a **MaKile** színház előadja az **Egy év a tündérrel** című mesét. Az új helyiségek felavatásának alkalmából minden gyermek apró meglepetést kap.
Belépő: 0,50€

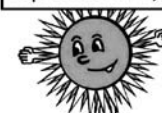
Szeptember 8. – szerda és szeptember 17. – péntek között

Az **ŐSZI – TÉLI** gyerekruhák és cipők gyűjtése és árusítása a játszóház nyitvatartása alatt (árusítani szeptember 8. és október 8. között fogunk).



Szeptember 13. – hétfő, 10.00 órákor
Bemutató **Anyukák és 1 – 3 éves gyermekeik tornája, Modern táncok 3-6 éves gyerekeknek és Hástánc anyukák számára**

Szeptember 22. – szerda 8,30 – 12,00
Műhely: alkossd meg a saját napocskádát (a saját napocskáddal ☺)



Szeptember 29. – péntek, 10 órákor
Gyakorló szülők akadémiaja
Kölcsönös véleménycsere a gyerekekről (beszélgetés).

Játszóház:
Adóhivatal épülete –
Gabona u.1128, Somorja
nyitvatartás:
h, sz, p 8,30-12,00
babaklub@babaklub.sk
www.babaklub.sk

Péntekenként 9,30-tól 11,30-ig
Szeminárium: Családi pénzügyek iskolája
Segítünk megérteni a pénzügyi fogalmakat és eligazodni a széles körű pénzügyi termékek között.



Október 2. – szombat, 15,00 órákor
Sárkányeregetés
következő évfolyama a hotel Kormorán együttműködésével.
Már most készüljenek!
Táldokozó a hotel előtt, a verseny 15.30-kor kezdődik a Dunatöltésen.

AT HOME GALLERY

Szeptember 3-tól október 24-ig – **Robbin Ami Silverberg** és **Böröcz András** New Yorkban élő és alkotó képzőművész házaspár közös kiállítása a zsinagógában.

OKTÓBER 12. – VÉRADÁS

A pozsonyi Nemzeti Vérátömlesztő Állomás dolgozói október 12-én, kedden újra eljönnek Somorjára. Reggel 8 órától vért vesznek mindazoktól, akik véradásra jelentkeznek a helyi művelődési házban. A Szlovák Vöröskereszt alapszervezete várja az önkénteseket, mert a vérre nagy szükség van, a tartalékok a nyár folyamán jelentősen megfogyatkoztak.

APRÓHIRDETÉS

• **Családi okok miatt elajándékozom szép, egészséges, nőtény német juhászkutyámat gyakorlott kutyatartónak.** Kutyám kedves és jó házőrző. Feltétel: családi ház és kert.
Tel.: 0903 597 397.

• **A Nagyszarván működő Magyaróta Klub szeretettel vár mindenkit az I. Magyaróta-bálra, melyet 2010. október 9-én 18.00 órai kezdettel rendez a nagyszarvai kultúrházban.**
• **A hangulatos cigányzenéről**
• **Anyalai-Pepes Sándor és zenekara gondoskodik.**
• **Belépődíj: 15 €/személy (vacsora, kávé, bor)**
• **A jegyek csak elővételben kaphatók legkésőbb 2010. szeptember 30-ig az alábbi telefonszámokon:**
• **0905 975 713, 0917 065 581 vagy 0905 116 811**

Nová Parfuméria

Značkové parfémny
Super ceny
Dekoratívna kozmetika
Vernostný program
Ku každému parfému darček

Čakáme Vás na adrese:
Školská 41
(bývalá polícia)
v Šamoríne

Sme pre Vás otvorení
od pondelka do piatka
0900.-12.00. 12.30.-17.30.
Sobota
0900.-12.00.

BEUNABYTOTOK.sk
NÁBYTOK

BEZPEČNOSTNÉ DVERE

**CELOSKLENENÉ
INTERIÉROVÉ DVERE
ŠITÉ NA MIERU
32 dekorov !!!**

kvalitné prevedenie/krátka dodacia doba
nekonečnosť v dizajne/atypy bez príplatku
špeciálne dvere v rovnakých dekoroch s CERTIFIKÁTOM!

Schody
Účelnosť v spojení skvalitov
Tvary harmonizujúce s interierom

Školská 41 Šamorín 93101 info : 0903 565 483

Hol a könyvem? Kde mám knihu?

A postával szemben már kereste?

Oprosti poštu ste už hľadali?

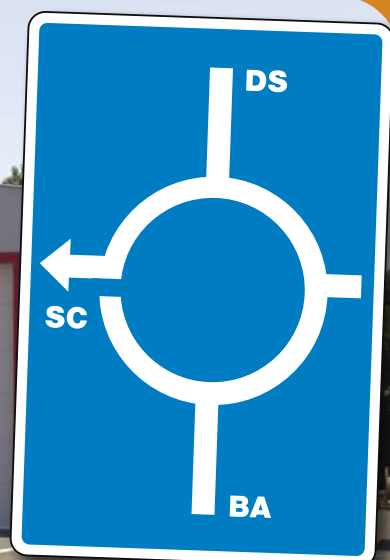
KNIHY-MOLNÁR-KÖNYV S.r.o.

Mi segítünk megkeresni!



My Vám pomôžeme!

Istič domácej POHODY!



Elektroinštalačný materiál



Senecká cesta 22/A
Šamorín
Tel.: 065 044 0188
www.gmelektro.sk
gmelektro@nextra.sk

Obytný park Pomlé



Pozemky už od 99,- Euro/m²
+19% DPH

Volajte na:

0918 999 289



Všetky inžinierske siete hotové

Ideálny spôsob ako ušetriť

Prvá stavebná sporiteľňa, a. s., už takmer 18 rokov pomáha našim občanom veľmi významnou mierou financovať ich bývanie. Navyše je aj zárukou výhodného a bezpečného ukladania peňazí. O tom, čo nového pripravila najväčšia stavebná sporiteľňa pre záujemcov o krajšie bývanie, hovoríme s Vojtechom Kissom, koordinátorom predaja Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

Stavebné sporenie má už niekoľko rokov nezastupiteľné miesto pri financovaní bývania. Nehrozí nebezpečenstvo, že – ako sa hovorí – zaspíte na vavrínoch?

To určite nie. Stále hľadáme cesty a spôsoby, ako našich klientov zaujať, ponúknuť im niečo atraktívne.

Máte niečo nové aj v týchto dňoch?

Áno, so stavebným sporením môžete počas celého septembra výrazne ušetriť. Ak si uzatvoríte zmluvu o stavebnom sporení, nemusíte zaplatiť poplatok za jej uzatvorenie. Podmienkou je, aby cieľová suma na tejto zmluve bola rovných 5 000 €.

Kolko klient ušetrí?

Pri cieľovej sume 5 000 € ušetrí stavebný sporiteľ 50 €. Samozrejme, v rámci rodiny môže uzatvoriť zmluvu viac rodinných príslušníkov, takže 4-členná rodina môže ušetriť až 200 €. Navyše každý stavebný sporiteľ môže získať jednu štátnu prémii ročne na jednu zmluvu o stavebnom sporení, takže ak vieme, že výška štátnej premie je v tomto roku 66,39 €, 4-členná rodina si môže polepšiť o ďalších 265 eur.

Ako budú zhodnotené prostriedky na účtoch stavebného sporenia?

Vklady aj štátna prémia sú úročené 2%-ami ročne, takže zhodnotenie po 6 rokoch sporenia je v priemere 5,95 %.

Povedzme, že už mám svoj byt. Prečo by som si mal uzatvoriť zmluvu o stavebnom sporení?

Myslíte si, že vaše nároky na bývanie sa počas nasledujúcich rokov nezmenia? Že nebudete potrebovať svoje bývanie vylepšovať, že vaše dorastajúce deti nebudú chcieť bývať vo svojom? Ak budete musieť – hoci až o niekoľko rokov – hľadať odpovede na niektorú z týchto otázok, práve vtedy oceníte prednosti stavebného sporenia. Nielen preto, že po splnení podmienok každý stavebný sporiteľ získava nárok na stavebný úver, ktorý je výhodne úročený iba 2,9 %-ami ročne. V Prvej stavebnej sporiteľni, a. s., sú vaše peniaze dobre spravované a bezpečne uložené, pretože sú zo zákona chránené v plnej výške. A keď si ich po šiestich rokoch sporenia vyberiete, môžete ich použiť na čokoľvek – napríklad aj na financovanie štúdia. A ak máte doma školáka, určite viete, o čom práve v týchto septembrových dňoch hovorím.

Viac informácií získate v kancelárii obchodných zástupcov PSS, a. s., na adrese: Gazdovský rad 41, Šamorín Tel.: 031/562 44 55



RE/MAX predáva najviac realít na svete

50 KANCELARII a 400+ MAKLEROV NA SLOVENSKU

VAŠA ŠANCA V ŠAMORÍNE...

"PREČO SA STAŤ NAŠIM KOLEGOM?!"



Podnikanie beriem ako možnosť odlíšiť sa od ostatných, najmä pracujúcich zamestnancov rôznych firiem. Svoje aktívne podnikanie som začal v re/maxe, vstúpil som do RE/MAXU vďaka jeho sile mena, medzinárodnej podpore a váhy v očiach každého človeka, ktorý o ňom počul bude, či sa s ním práve teraz stretáva. Vo svete realitného biznisu je obrovská konkurencia. Re/max je iný. Nie nadarmo je na trhu najdlhšie a zanecháva po sebe obrovské kvantum spokojných zákazníkov s ktorými spolupracoval. Osobne mi dal silné zázemie, veľa kontaktov, tím ľudí pôsobiach v ňom a adekvátne ohodnotenie. Verím, že budem systém ešte dlho využívať a rád sa budem podieľať na šírení rastu značky, počtu obchodov a zveľadovaní poznatkov, ktoré mi dal.

Dušan Benkovský – RE/MAX Dynamic

RE/MAX
Dynamic

RE/MAX Dynamic
Kováčska 7
931 01 Šamorín

5 NAJLEPSIA KANCELARIA ZA ROK 2009 V RE/MAXE NA SLOVENSKU

KONTAKTY: 0911 10 47 14 A 0903 79 79 72

JARMILA.SILVA@REMAX-SLOVAKIA.SK, TATIANA.CHURA@REMAX-SLOVAKIA.SK

Čakáme Vás
od 13. septembra
na Gazdovskom rade

Značkový detský textil

DorEn

Minőségi gyermekruházat

Várjuk minden kedves
vásárlónkat
szeptember 13-tól
a gazdasori üzletünkben

Ponúkame
široký výber dievčenských
a chlapčenských:

Kínálatunkban
széles választékban
fiúk és lányok részére:

tričiek

nohavíc

sukne

košeľe/blúzky

bundy

šaty

ingek/blúzok

nadrágok

ruhák

pólók

szoknyák

kabátok

